Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ОДЕССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

## ИМЕНИ И.И.МЕЧНИКОВА

# На правах рукописи

## ЗОЩЕНКО Леся Михайловна

#### **УДК 811.112.2'373.612 (043.3)**

**ПОНЯТИЕ ВРЕМЕНИ И ЕГО РЕАЛИЗАЦИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

**(диахроническое исследование)**

# Специальность 10.02.04 – германские языки

# Диссертация на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель -

доктор филологических наук,

профессор ТАРАНЕЦ В. Г.

## Одесса – 2008

СОДЕРЖАНИЕ

стр.

# ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ....................................................4

# ВВЕДЕНИЕ..........................................................................................................6

# РАЗДЕЛ 1. КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ В ЯЗЫКОВОЙ

# КАРТИНЕ МИРА..........................................................................15

1.1. Категория времени в древнегреческой философской традиции,

в средневековой и современной культуре....................................17

1.2. Способы выражения времени в языке............................................22

1.3. Материал и методика диахронического исследования

существительных, обозначающих ‘время’....................................43

Выводы к разделу 1 ................................................................................49

# РАЗДЕЛ 2. СЕМАНТИКА ДРЕВНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКИХ

# СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ВЫРАЖАЮЩИХ

# ПОНЯТИЕ ‘ВРЕМЯ’....................................................................51

2.1. Особенности зарождения понятия ‘время’ в древности ..............51

2.2. Древние значения и формы немецкого существительного

*zîti* ‘время’. Реконструкция лексемы *zîti*.......................................55

2.3. Семантика слов *tag* ‘день’ и  *naht* ‘ночь’

в древневерхненемецких текстах...................................................66

2.4. Зарождение понятий ‘месяц’ и ‘неделя’ в

немецком языке................................................................................77

2.4.1. Реализация слова *mânôd* в

древневерхненемецких текстах......................................84

2.4.2. Зарождение понятия ‘неделя’ и реализация

слова *wehha* в древневерхненемецких текстах.............87

2.5. Истоки понятия ‘год’ у германцев. Функционирование

слова *jâr* в древневерхненемецких текстах...................................94

# Выводы к разделу 2...............................................................................103

РАЗДЕЛ 3. СЕМАНТИКА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВРЕМЕНИ

В СРЕДНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ.............................105

3.1. Функционирование существительного  *zit* и

его синонимов в средневерхненемецких текстах.......................105

3.2. Существительные *tag* ‘день’, *naht* ‘ночь’ и словосочетание

*tag und naht* ‘сутки’ в средневерхненемецких текстах..............116

3.3. Реализация существительных  *manot* ‘месяц’ и

*woche* ‘неделя’ в средневерхненемецких текстах.......................125

3.4. Реализация существительного *jâr* ‘год’ в

средневерхненемецких текстах....................................................128

Выводы к разделу 3..............................................................................132

РАЗДЕЛ 4. СЕМАНТИКА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВРЕМЕНИ

В РАННЕ- И НОВОВЕРХНЕНЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ.............134

4.1. Реализация лексем *zeit, tag, nacht, jar, monat* и

*woche* в ранненововерхненемецких текстах..............................134

4.2. Семантика существительных со значением ‘время’

в современном немецком языке...................................................153

Выводы к разделу 4...............................................................................162

ЗАКЛЮЧЕНИЕ...............................................................................................164

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ..................................168

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ 186

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ДРЕВНИХ ТЕКСТОВ 190

## ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

ав. – авестийский (язык)

австр. − австрийский

англ. – английский

асакс. − англосаксонский

вестф. − вестфальский

герм. – германские (языки)

гол. – голландский

гот. – готский

гр. – греческий

дангл. – древнеанглийский

дат. – датский

## двн. – древневерхненемецкий

динд. – древнеиндийский

дисл. – древнеисландский

днид. − древненидерландский

днорв. − древненорвежский

дсакс. – древнесаксонский

дсканд. – древнескандинавские

дфин. − древнефинский

дфриз. – древнефризский

ие. – индоевропейский праязык

инд. − индийский

исл. − исландский

ЛСВ – лексико-семантический вариант

ЛСГ – лексико-семантическая группа

ЛСП – лексико-семантическое поле

нвн. – нововерхненемецкий

нид. − нидерландский

норв. − норвежский

пслав. – праславянский

польск. − польский

рнвн. − ранненововерхненемецкий

рус. – русский

рун. − рунический

сакс. − саксонский

свн. – средневерхненемецкий

сканд. – скандинавские

слат. − среднелатинский

семит. − семитские

снид.− средненидерландский

укр. – украинский

фриз. − фризский

чеш. − чешский

шв. – шведский

ВВЕДЕНИЕ

В течение длительного времени в языкознании не ослабевает внимание к исследованиям в области семантики, где сходятся прежде всего содержательные и формальные явления языка. Взаимодействие формы и содержания образует основание исследования языка, отражая его зарождение и развитие. Десятилетиями активно ведутся исследования семантической структуры слова, причинно-следственных отношений, связи полисемии с контекстом. В целом, все глубже проводятся работы по изучению лексической семантики слова, рассмотренных в пределах одного лексико-грамматического класса, типологические и сопоставительные исследования. Об этом свидетельствует целый ряд фундаментальных исследований в этой области, что нашло свое отражение в работах В.В. Левицкого, В.Д. Калиущенко, А.Д. Огуй, В.Г. Таранца, Ю.Д. Апресяна, А.А. Уфимцевой, Н.Д. Арутюновой, В.В. Виноградова, Т.В. Гамкрелидзе, В.Г. Гака, Е.С. Кубряковой, Д.Н. Шмелева и др. [79; 80; 81; 82; 83; 84; 85; 86; 64; 65; 103; 104; 105; 106; 107; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 5; 6; 150; 151; 152; 9; 10; 20; 21; 22; 23; 32; 33; 29; 30; 31; 47; 75; 76; 94; 157; 158; 159; 160; 183; 184; 185; 2; 14; 17;35; 100; 101; 115; 127; 129; 138; 156; 170; 171; 173; 175; 189; 197; 199; 200; 201; 205]. Очевидно, что изучение структурно-семантических отношений лексем является более глубоким и всеобъемлющим при рассмотрении их в динамике, то есть в ходе развития языка. В связи с этим М.П.Кочерган, изучавший лексическую группу «время» в украинском языке, писал: "Вопрос о природе лексики и семантических отношениях в языках наталкивается на серьезные трудности, обусловленные сложным характером словарного состава, и может быть решен лишь на основе исторического подхода" [73, с. 3].

В сфере диахронии ведутся работы в двух направлениях: 1) изучается язык древних памятников и 2) исследуется функционирование определенных тематических групп лексики [79; 80; 81; 82; 83; 84; 85; 86; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 64; 65; 103; 104; 105; 106; 107; 73; 74; 198; 196; 193; 194; 195; 196; 161;38; 39; 44; 45; 46; 59; 60; 61; 68; 71; 126; 148; 167; 168; 169; 174; 177; 203]. Относительно последнего направления в языкознании имеются работы, в том числе зарубежных авторов, посвященные изучению понятия времени и темпоральной лексики на материале разных языков [36; 37; 42; 73; 74; 26; 27; 162; 163; 164; 24; 62; 63; 109; 25; 28; 113; 166; 182; 198; 180; 181; 192; 193; 194; 195; 196; 204; 206; 207; 165; 176], которые представляют интересные результаты и выводы о способах выражения времени в отдельных языках. Однако в этих работах, и прежде всего немецких авторов, только поставлены задачи изучения восприятия времени древним человеком и частично изучены средства выражения этих понятий в древности. Современное состояние развития лингвистической науки ставит вопрос о более глубоком изучении семантики и реконструкции языковых единиц. В результате глубокого анализа текстов можно воссоздать картину представлений и восприятия окружающего мира человеком, зарождения и развития языковых и мыслительных категорий, реализацию языковых единиц. Особое место занимает реконструкция лексических единиц, позволяющая на фоне древних текстов увидеть мироощущение древнего человека и проследить этапы развития понятийных и языковых единиц. Исследования темпоральных лексем в диахроническом плане делает современное лингвистическое исследование более полным, анализ развития соответствующих лексем дает богатый материал для изучения вопросов о реализации понятия времени у германцев, на древнем этапе развития мышления человека в общем. Рассматриваемая тема находится в русле современных исследований по семантике языков, определяющих **актуальность** данногодиссертационного исследования.

**Связь работы с научными программами, планами, темами.**

Диссертация выполнена в рамках комплексной темы №177 кафедры немецкой филологии Одесского национального университета им. И.И.Мечникова „Мовні та мовленнєві одиниці: функціональний і діахронічний аспекти (дослідження на матеріалі германських мов)”, утвержденной Ученым советом факультета РГФ ОНУ, протокол № 3 от 21.11.2006 (номер государственной регистрации 01070010627). Тема диссертации утверждена ученым советом факультета романо-германской филологии Одесского национального университета имени И.И. Мечникова (протокол №3 от 23.11.2004).

**Целью** настоящего исследования является изучение особенностей развития семантики слов, обозначающих ‘время’ в двн., свн., рнвн. и современном немецком языке, определение их лексико-семантических вариантов и реконструкция древних форм и значений соответствующих слов. Достижение поставленной цели диссертационного исследования осуществляется решением следующих **задач:**

1) рассмотреть символику слов со значением ‘время’ у германцев и других народов;

2) проанализировать форму и семантику слов *Zeit* ‘время’, *Tag* ‘день’, *Nacht* ‘ночь’, *Woche* ‘неделя’, *Monat* ‘месяц’, *Jahr* ‘год’ в различные периоды развития немецкого языка на материале древне-, средне- и ранненововерхненемецких текстов, а также данных двн., свн., рнвн. и нвн. словарей;

3) определить лексико-семантические варианты (ЛСВ) указанных лексем в различные периоды немецкого языка;

4) проследить семантическую деривацию лексических значений слов ‘сутки’, ‘неделя’, ‘год’;

5) охарактеризовать особенности функционирования темпоральных лексем в немецком языке и тенденции развития исходя из частоты их реализации;

6) на основе полученных свойств (диахронических констант) определить первичную мотивацию исследуемых слов и уточнить реконструкцию времяобозначений в немецком языке.

**Объектом** диссертационного исследования послужили существительные *Zeit*, *Tag*, *Nacht*, *Woche*, *Monat*, *Jahr*, обозначающие понятие ‘время’. Лексемы рассмотрены в четырех диахронических срезах немецкого языка − древневерхненемецком (двн.), средневерхненемецком (свн.), ранненововерхненемецком (рнвн.) и нововерхненемецком (нвн.).

**Предметом** диссертационной работыявляется реализации понятия времени в немецких словах с семантической доминантой "время", а также их лексико-семантическая структура и динамика ее развития на материале древних и современных литературных памятников.

**Материалом** данного исследования являются мифологические и древне-, средне-, ранненововерхненемецкие тексты, которые охватывают период с VIII по XVII вв, а также словарные статьи, с помощью которых проанализированы различные значения и формы основных временных обозначений *Zeit*, *Tag*, *Nacht*, *Woche*, *Monat*, *Jahr* в различные периоды существования немецкого языка, включая современный. Кроме ядерной группы лексем, рассмотрены названия дней недели, месяцев, а также слова *hwîle*, *stunt,* *frist, hiure, vert.* Общий объем текстов составляет около 780 тысяч словоформ (двн. период − 200 тыс., свн. − 280 тыс. и рнвн. − 300 тыс). Всего рассмотрено 1080 ситуаций, в которых реализованы темпоральные существительные. Репрезентативность выборок в каждом из трех периодов языка определялась согласно статистических расчетов достаточности по формуле Р.Г. Пиотровского [110]. При рассмотрении функционирования и семантики вышеуказанных слов в немецком языке были использованы также этимологические, толковые, двуязычные, фразеологические и частотные словари.

**Методы исследования.**

При анализе имен существительных со значением ‘время’ использовался **сравнительно-исторический** метод для сравнения форм, определения динамики их изменения и изменения значений темпоральных существительных на материале двн., свн., рнвн. и нвн. языка. Метод **лингвистической реконструкции** позволил в диссертационном исследовании уточнить этимологию германских темпоральных слов и высказать предположения по поводу их первичной мотивации.Семантический анализ основывается на особенностях контекста, как основного критерия определения семантики слов и построения их классификации. **Вероятностно-статистический** метод, примененный в исследовании, дал возможность рассмотреть статистические характеристики анализируемых единиц в разные периоды развития немецкого языка и получить количественные данные относительно реализации исследуемых существительных. В работе использован также метод **дескриптивного** анализа исследуемых лексем, который использовался для описания наблюдений над реализацией лексико-семантических вариантов темпоральных слов в двн., свн., и рнвн. языке.

**Научная новизна** работы определяется целью, поставленными лингвистическими задачами и результатами исследования. Новизна состоит в том, что в ней впервые:

− выделены лексико-семантические варианты немецких лексем со значением ‘время’ на большом объеме фактического материала двн., свн. и рнвн. языка; их общее развитие свидетельствует о дивергенции значений;

− выяснены особенности развития временных лексем в различные периоды существования немецкого языка, которые заключаются в преобразовании циклических отношений явлений в линейные;

− определена деривация лексических значений ‘сутки’, ‘неделя’, ‘год’;

− уточнена реконструкция праформ и первичных значений рассмотренных лексико-семантических единиц;

− представлена первичная мотивация основных временных лексем в немецком языке;

− получены статистические характеристики употребления лексем со значением ‘время’ в двн., свн., рнвн. и нвн. языке, определивших динамику изменения этого понятия.

**Теоретическое значение** диссертационного исследования заключается в том, что в результате анализа определены особенности развития семантики исследуемых слов со значением ‘время’ в различные периоды существования немецкого языка, в частности: в двн., свн., рнвн. и нвн. периоды. Описание и разложение лексических понятий по координатам их семантических и функциональных характеристик в контексте способствуют созданию лингвистической базы для совершенствования содержания сопоставительных изучений нескольких языков. Результаты анализа дали возможность сравнить динамику изменения семантики лексем в разные периоды изменения языка, которая заключается в **увеличении** частотности употребления временных лексем в различные периоды языка: *Zeit*, *Tag*, *Nacht*, *Woche*, *Monat*, *Jahr*, а также **расширении** семантического поля (ЛСП): у *Zeit* количество лексико-семантических вариантов увеличилось с двн. до нвн. периода с 3 до 9, у слова *Tag* оно возросло с 5 до 8 ЛСВ, у других лексем − без изменений. Определена лексическая деривация значений*:* ‘сутки’: *naht* ‘ночь’, ‘сутки’ → *naht und tag* ‘ночь и день’, ‘сутки’ → *tag* ‘день’, ‘сутки’; ‘неделя’: ‘четырнадцатидневный лунный цикл’ → ‘восьмидневный цикл’ → ‘семидневный цикл (неделя)’; ‘год’: *winter* → *sommer und winter* → *jahr*.

**Практическое значение** работы определяется возможностью использования ее результатов в лекционных курсах по введению в германскую филологию (в разделах: германские племена, фонетические законы), по истории и лексикологии немецкого языка (лексемы времени, особенности их развития, реконструкция), в лексикографических аспектах, в научно-исследовательской работе аспирантов и студентов. Результаты работы найдут применение в практике обучения немецкому языку как иностранному.

**Личный вклад диссертанта** заключается в установлении лексико-семантических вариантов немецких слов со значением ‘время’, определении особенностей развития их семантики и реконструкции древних форм и значений. Диссертация представляет собой самостоятельное исследование, выполненное на основе большого фактического материала с применением соответствующих методов научного исследования.

**Апробация работы.**

Материалы исследования обсуждались на Международной научной конференции "Актуальні проблеми романо-германської філології в Україні та Болонський процес" (Черновцы, 2004), на XII Международной конференции по функциональной лингвистике "Функционализм как основа лингвистических исследований" (Ялта, 2005), на Международной научной конференции "Лингвистическая теория: наследие, актуальные проблемы и перспективы развития" (Одесса, Международный гуманитарный ун-т, 2006), на IV и V Межвузовских конференциях молодых ученых "Современные проблемы и перспективы исследования романских и германских языков и литератур" (Донецк, 2006, 2007), на научно-теоретических конференциях и семинарах профессорско-преподавательского состава Одесского Национального университета имени И.И.Мечникова (ОНУ) (1998-2007), на заседании кафедры немецкой филологии ОНУ им. И.И. Мечникова.

**Публикации.** Основные положения диссертационного исследования представлены в 8 публикациях: в 3 научных статьях, опубликованных в специальных изданиях, утвержденных ВАК Украины, и в 5 тезисах. Все публикации выполнены без соавторов.

**Структура работы.** Диссертационное исследование общим объемом 197 страниц (из них 168 страниц текста) состоит из введения, четырех разделов, заключения. Список использованной литературы включает 207 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, лексикографические источники составляют 47 наименований, список древних текстов - 53 позиции (всего 307 наименований).

Во **введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяются степень научной новизны, теоретическая и практическая значимость, представлены объект, цели и задачи исследования, указаны материал и методы исследования, отмечена апробация результатов работы.

**Первый раздел** «Категория времени в языковой картине мира»посвящен обзору существующих в отечественном и зарубежном языкознании исследований, касающихся проблемы времени. В нем рассматриваются основные результаты исследований лексической, психолингвистической, лексико-семантической стороны концепта ‘время’ в германских и других языках.

Во **втором разделе** "Семантика древневерхненемецких существительных, выражающих понятие ‘время’" рассматриваются лексико-семантические варианты (ЛСВ) существительных *zîti, tag,* *naht,* *mânôd, wehha, jâr,* их зарождение, символика и реализация в древневерхненемецких текстах, на основе полученных данных реконструируются праформы и определяется их первичная значимость.

В **третьем разделе** "Семантика существительных времени в средневерхненемецком языке" представлен анализ функционирования существительных *zit,* *tag,* *naht, manot,* *woche,* *jâr* в средневерхненемецких текстах, их ЛСВ и частота встречаемости.

В **четвертом разделе** "Семантика существительных времени в ранне- и нововерхненемецком языке" прослеживается развитие и особенности функционирования времяобозначений в ранненововерхненемецком языке, а также представлены данные семантики лексем из словарных статей современного немецкого языка, сравниваются значения и частота употребления исследуемых слов во всех периодах развития немецкого языка.

В **заключении** обобщены результаты проведенного исследования, изложены важнейшие научные и практические выводы, полученные в диссертации, а также указаны перспективы дальнейшего изучения данной проблемы.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

На материале древне-, средне- и ранненововерхненемецких текстов и данных словарей, включая современный немецкий язык, в диссертационном исследовании представлено теоретическое обобщение и новое решение научной проблемы, связанной с лексико-семантическим анализом существительных, обозначающих понятие ‘время’ в немецком языке, выявлением особенностей развития семантики слов *Zeit, Tag, Nacht, Woche, Monat* и *Jahr*, их функциональной нагрузки в различные периоды существования немецкого языка полученные выводы позволили реконструировать древние формы и значения исследуемых единиц, и в итоге получить лексическую деривацию значения ‘время’. Результаты исследования, проведенного с применением сравнительно-исторического, дескриптивного, вероятностно-статистического методов и метода реконструкции, представлены в следующих выводах:

1. При большом количестве исследований, посвященных концепту ‘время’ в различных языках, анализу слов, обозначающих данное понятие, в том числе и в немецком языке, вопросы происхождения и развития этой лексической группы изучены недостаточно.

2. Общее понятие о времени зарождается в двн. период, и окончательно формируется в начале нововерхненемецкого. Основными значениями соответствующих существительных являются ‘период’ (отрезок временного потока) и ‘момент’ (точка во временном потоке). При этом значение ‘период’ преобладает.

3. Анализ временных показателей приводит к заключению, что каждый из них задает временной интервал, наделенный своей обобщенно-семантической характеристикой, а именно: 1. обозначает конкретный интервал, задаваемый на временной оси конкретным событием, процессом или состоянием; 2. обозначает обобщенный интервал, задаваемый на временной оси не конкретным событием, а какой-то общей характеристикой целого ряда событий, имевших в нем место; 3. способны описывать только человеческую жизнь и неприложимы, скажем, к далекому прошлому Земли.

4. Употребление в древних немецких текстах лексемы *zîti* свидетельствует о выражении ею значений ‘большой/малый отрезок времени’, относящихся к конкретным событиям и реалиям, что в целом характеризует дискретное проявление временных реализаций, восходящих к пространственным отношениям. Выражаемые отрезки времени носят цикличный характер.

5. Согласно этимологии слова *zîti* ‘время’ его семантика является амбивалентной по своей природе, включающей в себя понятия ‘темный’/‘светлый’, смена которых определяет цикличность. В основе словоформы находится корень герм. *\*tî*, представленный в виде редупликации, что свидетельствует о его индоевропейских истоках со значением двойственности. Очевидно, что двн. *\*zîti-* восходит к первоначальному циклу ‘смена дня и ночи, сутки’.

6. Предполагается, что семантика *Zeit* ‘время’ и *Tag* ‘день’имеет общие генетические истоки: как было установлено в ходе анализа двн. текстов, эти лексемы близки по своей семантике и несут в себе одинаковое значение ‘время’. Пересечение их семантических полей позволяет предположить синкретизм этих наименований.

7. Древневерхненемецкий материал свидетельствует о расширении понятийного поля времени, послужившего появлению синонимов в виде *tag, nacht, hwile*, выражающих отдельные отрезки времени из семантического спектра рассматриваемого слова *zîti*, и точнее реализующих его понятие.

8. В двн. языке получило широкое развитие понятие ‘сутки’, основанное на употреблении в текстах словоформ *tag* и *nacht*. Указанное понятие развивалось в германских и немецком языках в следующем виде: *nacht* ‘сутки; ночь’ → *nacht und* *tag* ‘ночь и день’; ‘сутки’ → *tag* ‘день; сутки’*, nacht* ‘ночь’.

9. Существительное*Nacht* утратило в современном языке свое значение ‘сутки’ в сравнении с двн. периодом и закрепило за собой значение ‘темная чась суток’, а упомянутое значение реализуется только в сочетании *Tag und* *Nacht*.

10. Использование слов со значением ‘сутки’, выступающих в качестве минимальной единицы времени, послужило основанием зарождения понятий ‘неделя’ и ‘месяц’ и в итоге закреплению словообозначений в виде *monat* и *wohhe.* Лексемы *Woche* и *Monat* имеют в современном немецком языке сравнительно малое количество значений (1 и 2) по сравнению с другими обозначениями времени, что объясняет редкое употребление их в текстах двн., свн. и рнвн. периодов. Они сохранили свои основные значения ‘неделя’ и ‘месяц’ до настоящего времени. Понятие ‘неделя’ имело у германцев и затем в немецком языке развитие в направлении: ‘четырнадцатидневный лунный цикл’ → ‘восьмидневный цикл’ → ‘семидневный цикл (неделя)’.

11*.* Анализ двн. текстов и других германских материалов позволил определить пути развития у германцев понятия ‘год’. Данное понятие имеет следующую деривацию: *uuintar* ‘год; зима’ →*wintro endi sumaro* ‘год; полгода’ → *jar* ‘год’. Существительное *Jahr* не приобрело новых значений в современном немецком языке, а закрепило за собой основные значения свн. периода ‘год’ и ‘возраст’.

12. Рассмотренные словоформы, выражающие различные отрезки времени в двн. языке, позволяют отметить их отличительную хронологию, согласно которой зарождение понятий и соответственно слов *zîti, tag, nacht, hwile* относится к праиндоевропейскому периоду времени, а времяобозначения *monat, wohhe, jar* свидетельствуют об их прагерманском происхождении.

13. Рассмотренная семантика слов, обозначающих ‘время’ в двн., свн., рнвн. и совр. периодах развития немецкого языка, свидетельствует о **расширении** сферы их употребления и, следовательно, появлении новых семантических значений. Исследование засвидетельствует в целом **дивергентный** процесс в сфере семантики, отображающей реализации понятия ‘время’ в немецком языке. Однако в основе темпоральной лексики, с точки зрения древности существования и частоты ее реализации, остались основные значения, которые существовали еще в двн. и закрепились в свн. и рнвн. периоды.

Считаем, что настоящее исследование семантики существительных со значением ‘время’ в немецком языке позволяет определить перспективу изучения реализации рассмотренного понятия ‘время’ в других германских языках и установлении их типологических черт, а также изучить с этих позиций зарождение и развитие грамматической категории времени в германских языках.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Аксенов Г.П. О причине времени // Вопросы философии. – 1996. − № 1. – С. 42-50.
2. Алексеев А.Я. Отечественное языкознание: состояние и перспективы // Функциональная лингвитика. Язык. Культура. Общество-II. Тезисы докл. VII Международной конф. по функциональной лингвистике. – Ялта, 2000. – С. 7-10
3. Алексеев В.П. К происхождению бинарных оппозиций в связи с возникновением отдельных мотивов первобытного искусства // Первобытное искусство / Отв. ред. Р.С.Васильевский. – Новосибирск: Наука. Сибирское отд., 1976. – С. 40-46.
4. Андреев Н.Д. Раннеиндоевропейский праязык. – Л.: Наука. Ленингр. отделение, 1986. – 326 с.
5. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Наука, 1974. – 367 с.
6. Апресян Ю.Д. Значение и употребление // Вопросы языкознания. – 2001. – № 4. – С. 3-22.
7. Ардентов Б.П. Выражение времени в русском языке. – Кишинев, 1975. − 130 с.
8. Аристотель. Собрание сочинений в 4-х томах. – М.: Мысль, 1978. – С. 45-199.
9. Арутюнова Н.Д. Аномалии и язык (к проблеме языковой «картины мира») // Вопросы языкознания. – 1987. − № 3. – С. 3-19.
10. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка, событие, факт / Отв. ред. Г.В.Степанов; АН СССР, Ин-т языкознания. – М.: Наука, 1988. – 338 с.
11. Аскин Я.Ф. Проблема времени. Ее философское истолкование. − М., Мысль, 1996. − 200 с.
12. Ахманова О.С., Мельничук И.А., Падучева Е.В., Фрумкина Р.М. О точных методах исследования (о так называемой “математической лингвистике”). – М.: Изд-во МГУ, 1961. – 162 с.
13. Бах А. История немецкого языка. – М.: Изд-во ин. лит-ры, 1956. – 343с.
14. Белецкий А.А. Задачи дальнейшего сравнительно-исторического изучения языков // Вопросы языкознания. – 1955. – №2. – С. 3-27.
15. Бєлозьорова Ю.С. Когнітивно-дискурсивна концептуалізація часу в сучасній німецькій мові: Дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. − Запоріжжя, 2004. − 226 с.
16. Брутян Н.А. Язык и картина мира // Филологические науки. – 1973. − № 1. – С. 108-111.
17. Быстрова Л.В., Капатрук Н.Д., Левицкий В.В. К вопросу о принципах и методах выделения лексико-семантической группы слов // Филологические науки. – 1980. – №6. – С.75-78.
18. Ван дер Варден Б.Л. Математическая статистика: Пер. с нем. Л.Н.Большева. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1960. – 434 с.
19. Введение в германскую филологию: Учебник для I-II курсов филол. фак. ун-тов / Арсеньева М.Г., Балашова С.П., Берков В.П., Соловьева Л.Н. – М.: Высш. школа, 1980. – 319 с.
20. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. – 1953. – №5. – С.3-29.
21. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография: Избранные труды / Отв. ред. и автор пред. В.Г.Стомаров; АН СССР, Отд. лит. и яз. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
22. Виноградов В.В. Слово как предмет историко-лексикологического исследования // История слов / Отв. ред. В.В.Виноградов. – М.: Наука, 1994. – С.5-38.
23. Виноградов В.В. Слово и значение как предмет историко-лексикологического исследования // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. – С.5-34.
24. Волкова Е.А. Классификация темпоральной лексики на материале современного немецкого языка // Теоретические вопросы романо-германской филологии. – Горький: Горьк. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1976. – С. 24-43.
25. Волянская И.В. Лексико-семантические особенности существительных, обозначающих единицы измерения времени в английском языке и русском языках. Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. − М., 1973. − 23 с.
26. Всеволодова М.В. Временные конструкции современного польского языка // Исследования по польскому языку. Сборник статей [Отв. Ред. З. Н. Стрекалова]. – М.: «Наука», 1969. – С. 134-173.
27. Всеволодова М.В. Способы выражения временных отношений в современном русском языке. – М.: Изд-во Моск. Ун-та, 1975. – 283 с.
28. Гавлова Е. Славянские термины *возраст* и *век* на фоне семантического развития этих названий в индоевропейских языках // Этимология 1967. М.: «Наука», 1969. С. 36-39.
29. Гак В.Г. К проблеме гносеологических аспектов семантики слова // Вопросы описания лексико-семантической системы языка: Тезисы докладов. – М.: МГПИИЯ, 1971. – Ч.1. – С. 95-98.
30. Гак В.Г. Семантическая структура слова как компонент семантической структуры высказывания / Семантическая структура слова. – М.: Наука, 1971. – 238 с.
31. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология: на материале французского и русского языков. – М.: Межд. отношения, 1977. – 264 с.
32. Гамкрелидзе Т.В. Праязыковая реконструкция и предпосылки сравнительно-генетического языкознания // Вопросы языкознания. – 1998. – №4. – С.29-34.
33. Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы: реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры: В 2-х частях / С предисл. Р.О.Якобсона. – Тбилиси, 1984. – Ч. 1. – 428с., Ч. 2. – С.440-1328.
34. Голованова И.А. Время, вечность, момент // Вестник Московского университета. Сер. 7. Философия. – 1993. - № 5. – С. 57-63.
35. Григорян А.Г. Некоторые проблемы системного и исторического изучения лексики и семантики // Вопросы языкознания. – 1983. – № 4. – С.56-64.
36. Гуревич А.Я. Категории средневековой культуры. – М.: Искусство. [1-е изд.] 1972. – 318 с.; 2-е изд., испр. и доп. М.; 1984. – 350 с.
37. Гуревич А.Я. Представления о времени в средневековой Европе // История и психология. Гуревич А.Я. Категории средневековой культуры. [Сборник статей].Под ред. Б. Ф. Пршнева и Л. Н. Анциферовой – М.: Наука, 1971. – 384 с.
38. Гухман М.М. Сравнительно-исторический метод как система исследовательских приемов изучения родственных языков // Вопросы методики сравнительно-исторического изучения индоевропейских языков / Отв. ред.А.В.Десницкая, Б.А.Серебренников. – М.: Изд-во АН СССР, 1956. – С. 53-87.
39. Гухман М.М. Историческая типология и проблема диахронических констант. – М.: Наука, 1981. – 248 с.
40. Дешериева Т.И. Лингвистический аспект категории времени в его отношении к физическому и философскому аспектам // Вопросы языкознания – 1975. − № 2. – С. 111-117.
41. Дюмезиль Ж. Верховные боги индоевропейцев: Пер. с фр. / АН СССР, Ин-т востоковедения. – М.: Наука, 1986. – 234 с.
42. Жабицкая Н.Л. Семантические закономерности, проявляющиеся в процессе становления темпоральных существительных. – Иностранная филология, Вып. 35. – Львов, 1974. – С. 33-36.
43. Жеребков В.А. Опыт описания грамматической категории времени в системе современного немецкого глагола // Учен. зап. Калининск. пед. ин-та. Калинин, 1970. Т. 72. Вып. 3. – С. 14-16.
44. Жирмунский В.М. О синхронии и диахронии в языкознании // Вопросы языкознания. – 1958. – № 5. – С.45-52.
45. Жирмунский В.М. О природе частей речи и их классификация // Вопросы теории частей речи (на материале языков различных типов) [Сборник статей. Отв. ред. акад. В.М.Жирмунский и д-р филол. наук О.П.Суник]. – Л., «Наука», Ленингр. отд-ние, 1968. – С.7-32.
46. Жирмунский В.М. История немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1965. – 408 с.
47. Звегинцев В.А. Семасиология. – М.: Изд-во МГУ, 1957. – 323 с.
48. Зиндер Л.Р., Строева Т.В. Историческая фонетика немецкого языка. – М. – Л.: «Просвещение», 1965. – 263с.
49. Зиндер Л.Р., Строева Т.В. К вопросу о применении статистики в языкознании // Вопросы языкознания. – 1968. – №6. – С.120-123.
50. Золотарев А.В. Родовой строй и первобытное мировоззрение. – М.: Наука, 1964. – 328 с.
51. Зощенко Л.М. Семантика слова *zîti* в древненемецком языке // Актуальні проблеми романо-германської філології в Україні та Болонський процес: Матеріали міжнародної наукової конференції. – Чернівці: Рута, 2004. – С.92-94.
52. Зощенко Л.М. Понятие ‘сутки’ у германцев и выражение его в языке (на материале древних немецких текстов) // Функционализм как основа лингвистических исследований: Материалы XII международной конференции по функциональной лингвистике. – Ялта: Доля, 2005. – С.123-125.
53. Зощенко Л.М. Семантика слов *Tag* ‘день’ и *Nacht* ‘ночь’ в древневерхненемецком языке // Новітня філологія. Сборник научных трудов. − Вып. 1. − Николаев: МДГУ, 2005. − С.32-41.
54. Зощенко Л.М. Семантика слова *zîti* и его реконструкция (на материале древневерхненемецких текстов) // Записки з романо-германської філології. – Вип.16. – Одеса: Феникс, 2005. – С.31-40.
55. Зощенко Л.М. Семантика немецкого слова *das Jahr* и зарождение понятия *год* у германцев (на материале древних текстов) // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах. Збірник наукових праць. – Вип.13. – Донецьк: ДонНу, 2006. – С.163-172.
56. Зощенко Л.М. Семантика слова *Jahr* ‘год’ в немецком языке (на материале древних текстов) // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур: Матеріали IV міжвузівської конференції молодих учених. – Донецьк: ДонНу, 2006. – С.104-107.
57. Зощенко Л.М. Зарождение понятий ’месяц’ и ’неделя’ в немецком языке (на материале древне- и средневерхненемецких текстов) // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур: Матеріали V міжвузівської конференції молодих учених. – Донецьк: ДонНу, 2007. – С.77-79.
58. Зощенко Л.М. Семантика существительных, обозначающих ‘время’ в немецком языке (на материале древне- и средневерхненемецких текстов) // Наукові записки Міжнародного гуманітарного університету. − Вып. 6. − Одесса: Міжнар. гуманітар. ун-т, 2007. − С.62-67.
59. Иванов Вяч. Вс. Вероятностное определение лингвистического времени // Вопросы статистики речи. – Л.: Наука, 1958. – С.62-71.
60. Иванов Вяч. Всев. Праязыки как объекты описания в издании “Языки мира” // Теоретические основы классификации языков мира. – М.: Наука, 1980. – С. 38-52.
61. Иванов Вяч. Всев., Топоров В.Н. Исследования в области славянских древностей. Лексические и фразеологические вопросы реконструкции текстов. – М.: Наука, 1974. – 342 с.
62. Ивашина Н.В. Праславянская семантическая группа названий времен года // Веснiк БДУ. − серыя IV. − № 3. – Минск, 1975. – С. 49-56.
63. Ивашина Н.В. Семантическая подсистема *день, ночь, сутки* // Веснiк БДУ. − Серия 4. − Минск, 1976. − № 2.− С.48-51.
64. Калиущенко В.Д. Типологическая направленность в изучении языкознания // Значение языковых единиц в сравнительном и типологическом аспектах: Сб. тр. / Ред. кол. В.Д.Калиущенко и др. – Донецк: Донеччина, 1995. – С. 93-109.
65. Калиущенко В.Д. О состоянии изученности системы словообразования средневерхненемецкого языка // Тезисы докладов юбилейной региональной научно-методической конференции – Донецк: ДонГу, 1996. – С. 97-98.
66. Кацнельсон С.Д. Язык поэзии и первобытно-образная речь // Известия АН СССР. Отделение лит. и яз. – Т.6. – Вып. 4. – 1947. – С.300-316.
67. Кирпиченко О.Е. Проблеми етимологічної реконструкції // Вісник запорізького державного університету, 1998. – №1. – С. 66-68.
68. Климов Г.А. Вопросы методики сравнительно-генетических исследований. – Л.: Наука, 1971. – 87 с.
69. Клименко А.П. Существительные со значением времени в современном русском языке (опыт психолингвистического описания одной семантической микросистемы). Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. − Минск, 1965. − 16 с.
70. Климишин И. А. Календарь и хронология. 2-изд., перераб. И доп. – М.: Наука, 1985. – 320 с.
71. Козак Т.Б. Лексико-семантическая группа слов, обозначающих цвет в немецком языке: (Диахроническое исследование): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – Одесса: Б. и., 2001. – 197 с.
72. Косериу Э. Синхрония, диахрония и история // Новое в лингвистике. – Вып. III. – М., 1963. – С. 143-343.
73. Кочерган М.П. Лексика понятий времени в украинском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – Киев, 1967. – 17 с.
74. Кочерган М.П. Слово і контекст. (Лексична сполучуваність і значення слова). – Львів: Вища школа, 1980. – 184 с.
75. Кубрякова Е.С. Части речи в ономасиологическом освещении. – М.: Наука, 1978. – 115 с.
76. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. – М.: Наука, 1981. – 200 с.
77. Культура древнего Египта / Отв. ред. И.С.Кацнельсон. – М.: Наука, 1976. – 444 с.
78. Левин Ю.И. Математика и языкознание. – М.: Знание, 1964. – 48 с.
79. Левицкий В.В. Смысловая структура слова и методы ее изучения // Методологические проблемы языкознания – Киев: Наукова думка, 1988. – С.75-88.
80. Левицкий В.В. Статистическое изучение лексической семантики. – К.: УМК ВО, 1989. – 155 с.
81. Левицкий В.В. Этимологические и семасиологические исследования в области германских языков. – Черновцы: изд-во Черновицкого ун-та, 1997. – 276 с.
82. Левицкий В.В. Семантический синкретизм в индоевропейском и германском // Вопросы языкознания. – 2001. – №4. – С.94-106.
83. Левицкий В.В. Семасиология. − Винница: Нова Книга, 2006. – 512 с.
84. Левицкий В.В. Квантитативные методы в лингвистике. – Винница: Нова Книга, 2007. – 264 с.
85. Левицкий В.В., Огуй О.Д. Формалізація історико-семасіологічних досліджень та її межі // Мовознавство. – 1992. – №1. – С.26-33.
86. Левицький В.В., Огуй О.Д., Кійко Ю.Є., Кійко С.В. Апроксимативні методи вивчення лексичного складу. – Чернівці: Рута, 2000. – 136 с.
87. Левич А.П. Научное постижение времени // Вопросы философии. – 1993. − № 4. – С. 115-124.
88. Ленц Ф. Образный язык немецких сказок: Пер. с нем. Т.М.Большаковой, Л.В.Куниной. – М.: Парсифаль, 1995. – 334 с.
89. Лисицына Т.А. Лексика с временным значением в современном русском языке // Исследования по семантике. – Уфа: Башкирск. ун-т. − 1976. – С. 12-26.
90. Лосев А.Ф. Античная мифология в ее историческом развитии. – М.: Учпедгиз, 1957. – 620 с.
91. Лосев А.Ф. Знак, символ, миф. Труды по языкознанию. – М., 1982. – 479 с.
92. Маковский М.М. Удивительный мир слов и значений: Иллюзии и парадоксы в лексике и семантике. – М.: Высшая школа, 1989. – 199 с.
93. Маковский М.М. Язык-миф-культура. Символы жизни и жизнь символов // Вопросы языкознания. – 1997. – № 1. – С. 73-95.
94. Маковский М.М. Метаморфозы слова (Табуирующие маркеры в индоевропейских языках) // Вопросы языкознания. – 1998. – № 4. – С. 151-179.
95. Мейен С.В. Понятие времени и типология объектов (на примере геологии и биологии) // Диалектика в науках о природе и человеке. − М., 1983. – С. 311-317.
96. Меновщиков Г.А. Выражение категорий пространства и времени в эскимосско-алеутских языках // Вопросы языкознания. – 1986. − № 2. – С. 117-127.
97. Минор А.Я. Функционально-семантическая категория темпоральности и ее текстообразующии потенции: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04/ Моск. гос. пед. ин-т им. В.И.Ленина. – М., 1985. – 16 с.
98. Молчанов Ю.Б. Четыре концепции времени в философии и физике. – М.: Наука. – 1977. – С.3-15.
99. Мурьянов М.Ф. Время (понятие и слово) // Вопросы языкознания. – 1978. − № 2. – С. 52-66.
100. Никитин М.В. Лексическое значение слова (структура и комбинаторика). – М.: Высш. шк. 1983. – 127 с.
101. Никитин М.В. Основы лингвистической теории значения. – М.: Высшая школа, 1988. – 168 с.
102. Николаева Н.Г. Представления о времени в древнеславянских переводах Евангелия // Ученые записки Казанского государственного университета. Т. 143. Бодуэн де Куртенэ и современная лингвистика: Материалы международной научной конференции "Бодуэновские чтения". − Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2002. − С. 181-191.
103. Огуй А.Д. Историко-семасиологическое исследование лексико-семантической группы прилагательных со значеним “смелый, храбрый”: Дис. канд. філол. наук: 10.02.04. – Черновцы, 1988. – 250 с.
104. Огуй О.Д. Полісемія в синхронії, діахронії та панхронії. Системно-квантитативні аспекти полісемії в німецькій мові та мовах Європи. – Чернівці: Золоті литаври, 1998. – 370 с.
105. Огуй О.Д. Структурні відношення в семантичній системі слова та полісемія // Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. – Вип. 27 (5). – Чернівці: ЧДУ, 1998. – С. 32-37.
106. Огуй О.Д. Duden-Universalwörterbuch: лексикографічні дефініції полісемічних слів та основні типи їх технік // Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. – Вип. 71. – Чернівці: Рута, 2000. – С. 3-8.
107. Огуй О.Д. Структурні відношення, типи полісемії та їх кількісні характеристики // Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. – Вип. 114. – Чернівці: Рута, 2001. – С. 3-7.
108. Падучева Е.В. К семантической классификации временных детерминантов предложения // Язык: система и функционирование: Сб. науч. трудов. – М., 1988. – С. 190-201.
109. Першина Н.А. Индоевропейские этимологии, отражающие взаимосвязи пространственных и временных представлений: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. − Л., 1975. – 18 с.
110. Пиотровский Р.Г., Бектаев К.Б., Пиотровская А.А. Математическая лингвистика. – М.: Высшая школа, 1977. – 383 с.
111. Платон. Собрание сочинений в 3-х томах. – Т. 3. – М.: Мысль, 1994. – 656 с.
112. Покровский М.М. К вопросу о словах, обозначающих время.//Сборник статей по филологии и лингвистике в честь Ф.Е. Корша, засл. проф. имп. Московского ун-та. – М., 1896. – С. 351-360.
113. Постовалова В.И. Существует ли языковая картина мира? // Язык как коммуникативная деятельность человека. Сб. науч. тр. / МГПИИЯ им. М. Тореза и Институт языкознания. – Вып. 284. – М., 1987. – С. 65-72.
114. Потаенко Н.А. К языковому освоению временной структуры действительности // Вопросы языкознания. – 1984. − № 6. – С. 43-53.
115. Прохорова В.Н. Лексико-семантические группы как лексические микросистемы русского языка // Системные семантические связи языковых единиц. – М., 1992. – С.123-130.
116. Редер Д.Г. Осирис // Мифы народов мира. Энциклопедия: В 2 т. / Гл. ред. С.А.Токарев. – М.: Советская энциклопедия, 1988. – Т. 2. – С. 267-268.
117. Рейхенбах Г. Философия пространства и времени. – М.: Прогресс, 1985. – 343 с.
118. Розен Е.В. Немецкая лексика: история и современность. – М.: Высшая школа, 1991. – 94 с.
119. Рубинштейн Р.И. Ра // Мифы народов мира. Энциклопедия: В 2 т. / Гл. ред. С.А.Токарев. – М.: Советская энциклопедия, 1988. – Т. 2. – С. 358-360.
120. Рубинштейн Р.И. Тот // Мифы народов мира. Энциклопедия: В 2 т. / Гл. ред. С.А.Токарев. – М.: Советская энциклопедия, 1988. – Т. 2. – С. 521-522.
121. Сенiв М.Г. Функцiонально-семантичний аналiз системи просторових i часових вiдношень (на матерiалi латинськоï мови): Монографiя. – Донецьк: Донеччина, 1997. – 384 с.
122. Симаков К.В. Теоретические основы подразделения геологического времени // Геология и геофизика. – 1977. − № 4. – С. 49-57.
123. Смирницкая О.А. Эволюция видо-временной системы в германских языках // Историко-типологическая морфология германских языков: категория глагола. – М., 1977. – С. 5-28.
124. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики // Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1977. – С. 31-274.
125. Спиркин А.Г. Мышление и язык. – М.: Москов. раб., 1958. – 80 c.
126. Сравнительная грамматика германских языков: В 5 т. / Гл. ред. М.М.Глухман. – М.: Изд-во АН СССР. Ин-т языкоз. – 1963. – Т. 3. – 455 c.
127. Степанова М.Д. Методы синхронного описания лексики (На материале современного немецкого языка). – М., «Высшая школа», 1968. – 200 с.
128. Стеблин-Каменский М.И. Древнеисландский язык. – М.: Изд-во лит. на ин. яз., 1955. – 208 с.
129. Тараненко А.А. Языковая семантика в ее динамических аспектах: (Основные семантические процессы) / АН УССР, Ин-т языковедения им. А.А.Потебни. – Киев: Наукова думка, 1989. – 254 с.
130. Таранец В.Г. Энергетическая теория речи. – Киев-Одесса: Вища школа, 1981. – 149 с.
131. Таранець В.Г. Про спорідненість етимологій слова ‘бог’ в германських та слов’янських мовах // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації. – Харків: Константа, 1996. – С. 177-178.
132. Таранець В.Г. Рефлекси індоєвропейського \**k-* в слов’янських мовах // Слов’янський зб. – Вип. 1. – Одеса: Вид-во ОДУ, 1996. – С. 79-83.
133. Таранець В.Г. До питання слов’яно-германської мовної спільності // Слов’янський зб. – Вип. 3. – Одеса: Астропринт, 1998. – С. 102-104.
134. Таранець В.Г. Поняття бінарності та зародження древніх слів // Часопис “Мова”. – Вип. 3-4. – Одеса: Астропринт, 1999. – С. 48-53.
135. Таранець В.Г. Походження поняття числа і його мовної реалізації (до витоків індоєвропейської прамови). Вид.2-е, переробл. і доповн. – Одеса: АстроПринт, 1999. – 116 с.
136. Таранець В.Г. Арії. Слов’яни. Руси: Походження назв Україна і Русь: Монографія. – Одеса: ОРІДУ НАДУ, 2004. – 296 с.
137. Тарасова Е.В. Время и темпоральность. – Харьков: Основа, 1992. – 136 с.
138. Тарланов З.К. Методы и принципы лингвистического анализа: (лексика, морфология, словообразование, фонология): Учеб. Пособие по спецкурсу / Петрозавод. гос.ун-т им. О.В.Куусинена – Петрозаводск: ПГУ, 1988. – 84 с.
139. Тер-Авакян Г.А. Темпоральные и нетемпоральные существительные в функции обстоятельства времени // Семантика и прагматика французского предложения: Межвуз. сб. науч. трудов. – Пятигорск: Пятигор. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1988. – С. 47-56.
140. Топоров В.Н. Из наблюдений над этимологией слов мифологического характера // Этимология 1967. – М.: Наука, 1969. – С. 11-21.
141. Топоров В.Н. Варуна // Мифы народов мира. Энциклопедия: В 2 т. / Гл. ред. С.А.Токарев. – М.: Советская энциклопедия, 1987. – Т. 1. – С. 217-218.
142. Топоров В.Н. Митра // Мифы народов мира. Энциклопедия: В 2 т. / Гл. ред. С.А.Токарев. – М.: Советская энциклопедия, 1988. – Т. 2. – С. 154-157.
143. Топорова Т.В. Семантическая структура древнегерманской модели мира. − М.: Радикс, 1994. − 190 с.
144. Топорова Т.В. Об архетипе “воды” в древнегерманской космогонии // Вопросы языкознания. – 1996. – № 6. – С. 91-99.
145. Топорова Т.В. Индоевропейские параллели древнегерманских заговоров // Вопросы языкознания. – 1997. – № 2. С. 142-149.
146. Топорова Т.В. Об оппозиции ‘темный мир’ – ‘светлый мир’ в древнегерманской космогонии // Вопросы языкознания. – 1998. – № 6. – С.39-47.
147. Топорова Т.В. О типах познания в древнегерманской мифоэтической модели мира // Вопросы языкознания. – 2000. – № 2. – С. 35-46.
148. Трубачев О.Н. Заметки по этимологии и сравнительной грамматике // Этимология 1970. – М.: Наука, 1972. – С.3-20.
149. Уитроу Дж. Естественная философия времени. Перевод с англ. Ю. Молчанова. – М.: Прогресс, 1964. – 431 с.
150. Уфимцева А.А. Слово в лексико-семантической системе языка. – М.: Наука, 1968. –272 с.
151. Уфимцева А.А. Лексика // Общее языкознание. Внутренняя структура языка. – М.: Наука, 1972. – С. 394-455.
152. Уфимцева А.А. Лексическое значение (принцип семасиологического описания лексики). – М.: Наука, 1986. – 240 с.
153. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Езиковедски исследования в чест на акад. Стефан Младенов. София, 1957. − С.523-539.
154. Фрейденберг О.М. Миф и литература древности. – М.: Наука, 1978. – 605 c.
155. Чупрына О.Г. Temporum opinio в древнем языке и сознании // Вопросы языкознания. – 1999. − № 5. – С. 87-100.
156. Шерцль В.И. О словах с противоположными значениями (или о так называемой энантиосемии). Отдельный оттиск из “Филологических записок”. – Воронеж: Исаев, 1884. – 83 с.
157. Шмелев Д.Н. Очерки по семасиологии русского языка. – М.: Просвещение, 1964. – 244 с.
158. Шмелев Д.Н. Слово и образ. – М.: Наука, 1964. – 120 с.
159. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики (на материале русского языка). М.: Наука, 1973. – 280 с.
160. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика. – М.: Наука, 1977. – 334 с.
161. Элькин Д. Г. Восприятие времени. − М.: Изд-во Акад. пед. наук РСФСР, 1962. − 311 с.
162. Яковлева Е.С. Языковое выражение циклической модели времени // Вопросы языкознания. − № 4. – 1992. – С. 73-83.
163. Яковлева Е.С. Фрагмент русской языковой картины времени // Вопросы языкознания. – 1994. − № 5. – С. 73-89.
164. Яковлева Е.С. Час в русской языковой картине мира // Вопросы языкознания. – 1995. − № 6. – С. 54-76.
165. Bickerman E.J. Chronology of the Ancient World. − Thames & Hudson, London, 1969. − 345 pp.
166. Brugmann K. Zu den Wörtern für heute, gestern, morgen in den indogermanischen Sprachen. − Leipzig, 1917. − 250 S.
167. Burkhardt A. Vom Nutzen und Nachteil der Pragmatik für die diachrone Semantik: Untersuchungen zur Erklärung und Beschreibung des Sprachwandels. – Tübingen. – Niemeyer, 1991. – S.37-48.
168. Busse D. Historische Semantik. Analyse eines Programms. – Stuttgart: Klett-Gotta, 1987. – 334 S.
169. Busse D. Diachrone Semantik und Pragmatik: Untersuchungen zur Erklärung und Beschreibung des Sprachwandels. – Tübingen. Niemeyer, 1991. – S.5-36.
170. Coseriu E. Synchronie, Diachronie und Geschichte: Das Problem des Sprachwandels. – München: Fink, 1974. – 250 S.
171. Coseriu E. Einführung in die allgemeine Sprachwissenschaft. – Tübingen: Francke, 1988. – 329 S.
172. Eckhard K.A. Irdische Unsterblichkeit. Germanischer Glaube an die Wiederverkörperung in der Sippe. − Weimar, 1937.
173. Enders H. Sprachlogische Traktate des Mittelalters und der Semantikbegriff. – München – Padeborn – Wien: Schöningh, 1969. – 248 S.
174. Fritz G. Sprachgeschichte: ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. – Berlin: W.de Gruyter, 1984. – 753 S.
175. Giesecke M. Sinnenwandel. Sprachwandel. Kulturwandel. – Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1992. – 374 S.
176. Glasser R. Verborgene und vordringliche Zeit in der Sprache. In: Romanische Forschungen, 1942. − 368 S.
177. Glinz H. Synchronie – Diachronie – Sprachgeschichte // Sprache. Gegenwart. Geschichte. – Düsseldorf: Schwann, 1969. – S.78-91.
178. Grimm J., Grimm L. Deutsche Mythologie: In 2 Bänden / Besorgt von E. Hugo Meyer. – 4. Aufl. – Berlin: Dümmler, 1875. – Bd. 1. – 537 S.; 1876 – Bd. 2. – S. 539-1044.
179. Gurjewitsch A.J. Das Weltbild des mittelalterlichen Menschen. Aus dem Russ. übers. von G. Lossack. Mit 39 Abbildungen auf Tafeln. München, Beck, 1982. 421 pp.
180. Jachnow H. Möglichkeiten der Klassifikation von Temporalitätsträgern // Temporalität und Tempus: Studien zu allgemeinen und slavistischen Fragen. – Wiesbaden: Harrasowitz Verlag, 1995. – S. 112-128.
181. Kranzmayer E. Die Namen der Wochentage in den Mundarten von Bayern und Österreich // Arbeiten zur Bayerisch-Österreichischen Dialektgeographie. – Hölder-Pichler-Tempsky A. G., Wien. – Verlag R. Oldenbourg München, 1929. – 92 S.
182. Leisi E. Die Darstellung der Zeit in der Sprache. In: Das Zeitproblem im 20. Jahrhundert. Bern, München 1964, S. 17.
183. Leisi E. Der Wortinhalt. Seine Struktur im Deutschen und Englischen. – 2.Aufl. – Heidelberg: Quelle & Meyer, 1975. – 141 S.
184. Leisi E. Der Wortinhalt. Seine Struktur in Deutschen und Englischen. – 2. Aufl. – Heidelberg: Quelle & Meyer, 1975. – 141 S.
185. Leisi E. Die Semantik und die zählenden Wissenschaften // Sprachwissenschaft 5. – 1980. – S. 210-214.
186. Nilsson M.P. Primitive Time-Reckoning. Lund, 1920. − p. 9-10.
187. Plotnikow B. Die Organisation der temporalen Lexik in den slavischen Sprachen // Temporalitaet und Tempus: Studien zu allgemeinen und slavistischen Fragen. Wiesbaden: Harrasowitz Verlag, 1995. – S. 157-176.
188. Przybyllok E. Unser Kalender in Vergangenheit und Zukunft. – J. C. Hinrichs’sche Buchhandlung Leipzig, 1930. − 90 S.
189. Schmidt W. Lexikalische und aktuelle Bedeutung: Ein Beitrag zur Theorie der Wortbedeutung. – 2. Aufl. – Berlin: Akademie-Verlag, 1965. – 130 S.
190. Schmoeckel R. Die Indoeuropäer. Aufbruch aus der Vorgeschichte. – 4. Auflage. – Bastei Lübbe, 2004. – 575 S.
191. Schneider H. Kultur und Denken der alten Ägypter: In 2 Bänden. – 2. Ausg. – Leipzig: Hinrichts, 1909. – Bd. 1. – 564 S.; Bd. 2. – 665 S.
192. Schumacher K.H. Die deutschen Monatsnamen // Greifswalder Forschungen zur deutschen Geistesgeschichte / Hrsg. von L.Magon und W.Stammler. – Greifswald, 1927. − H.13. – 28 S.
193. Schwarz G. Die Monate // Heimatbeilage zum amtlichen Schulanzeigerdes Regierungsbezirks Oberfranken. – Bayreuth, 1988. – №140. − 49 S.
194. Schwarz G. Die Woche und ihre Tage // Heimatbeilage zum amtlichen Schulanzeigerdes Regierungsbezirks Oberfranken. – Bayreuth, 1990. – №167. − 40 S.
195. Schwarz G. Von der Zeit, Kalendern und Uhren // Heimatbeilage zum amtlichen Schulanzeigerdes Regierungsbezirks Oberfranken. – Bayreuth, 1992. – №183. − 43 S.
196. Tallen M. Wortgeographie der Jahreszeitennamen in den germanischen Sprachen // Beiträge zur deutschen Philologie. − Giessen: Wilhelm Schmitz Verlag, 1963. – Bd. 24. − S.160-222.
197. Taranec V.G. Energietheorie des Sprechens. Neubearbeitung des russischen Originals. – Regensburg: S.Roderer Verlag, 1997. – 90 S.
198. Tschirch Fr. Die sprachliche Spiegelung der indogermanischen Vorstellungswelt // Sprache – Zeit – Geschichte. Die Entwicklung des Zeitbewußtseins und seine Darstellung in der Sprache. – Frankfurt am Main-Berlin-München: Verlag Moritz Diesterweg, 1971. – S. 13-29.
199. Ullmann S. Grundzüge der Semantik. – Berlin: Walter de Grueter, 1963. –377 S.
200. Ullmann S. Semantik. Eine Einführung in die Bedeutungslehre. – Frankfurt am Main: Fischer Verlag, 1973. – 401 S.
201. Viehweger D. Probleme der semantischen Analyse. – Berlin, 1977. – 67S.
202. Weinhold K. Mittelhochdeutsche Grammatik. Ein Handbuch. – Padeborn: Schöningh, 1977. – 525 S.
203. Wiese J. Untersuchungen zur Semantik nominaler Wortgruppen in der deutschen Gegenwartssprache. – Niemeyer Verlag, 1973. – 150 S.
204. Wingender M. Zeit und Sprache // Temporalitaet und Tempus: Studien zu allgemeinen und slavistischen Fragen. – Wiesbaden: Harrasowitz Verlag, 1995. – S. 1-26.
205. Wotjak G. Untersuchungen zur Struktur der Bedeutung. Berlin, 1977. – 177 S.
206. Wünschmann D. Die Tageszeiten. Ihre Bezeichnung im Deutschen. – N. G. Elwert Verlag Marburg, 1966. – S. 4-15.
207. Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit von Dr. H. Grotefend. Erster Band: Glossar und Tafeln. – Hahn’sche Buchhandlung − Hannover, 1891.

# СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. − М.: КомКнига, 2007. − 576 с.
2. Иллич-Свитыч В.М. Опыт сравнения ностратических языков (семито-хамитский, картвельский, уральский, дравиндийский, алтайский). Введение. Сравнительный словарь (b - K). – Т.1. – М.: Наука, 1971. – 370 с.
3. Кочергина В.А. Санскритско-русский словарь. – 2-е изд. – М.: Высшая школа, 1987. – 410 с.
4. Левицкий В.В. Сравнительно-этимологический словарь германских языков. – Черновцы, 1994. – 313 с.
5. Левицкий В.В. Этимологический словарь германских языков: В 3-х т. – Черновцы: Рута, 2000. – Т. 1. – 263 с., Т. 2. – 260 с., Т. 3. – 237 с.
6. Маковский М.М. Сравнительный словарь мифологической символики в индоевропейских языках. Образ мира и миры образов. – М.: Гуманитарный изд. центр “Владос”, 1996. – 415 с.
7. Малинин А.М. Латинско-русский словарь. – М.: ГИИС, 1952. – 763 с.
8. Немецкий фразеологический словарь (под ред. Клаппенбах и К. Агрикола). – Изд.-во 2-е, испр. и доп. М., «Русский язык». – 1975. – 656 с.
9. Фасмер. М. Этимологический словарь русского языка: В 4 т.: Пер. с нем. и доп. О.Н.Трубачева. – 2-е изд. – М.: Прогресс, 1986. – Т. 1. – 573 с., Т. 2. – 671 с., Т. 3. – 830 с., Т. 4. – 860 с.
10. Єтимологічний словник української мови: У 7 т. / Гол. ред. О.С.Мельничук. – К.: Наукова думка, 1985. – Т. 2. – 570 с.
11. Althochdeutsches Wörterbuch: In 3 Bänden / Hrsg. von R.Grosse. – Berlin: Akademie-Verlag, 1968. – Bd. 1. – 1586 S.
12. Benecke-Müller-Zarncke. Mittelhochdeutsches Wörterbuch: In 3 Bänden / Hrsg. von Müller. – Hildesheim: Olms, 1963. – Bd. I. – 1061 S. – Bd. II/1. – 825 S. – Bd. II/2. – 815 S. – Bd. III. – 963 S.
13. Bertelsmann. Synonymwörterbuch. – Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh/München, 2000. – 711 S.
14. Borchardt-Wustmann-Schoppe. Die sprichwörtlichen Redensarten im deutschen Volksmund nach Sinn und Ursprung. – Leipzig: Brockhaus Verlag, 1955. – 539 S.
15. Brockhaus F.A. Die Enzyklopädie: In 25 Bänden. – Wiesbaden: Brockhaus, 1968. – Bd. 6. – 823 S.; 1969. – Bd. 7. – 823 S.
16. Deutsch-Russisches Wörterbuch: In 2 Bänden / Begr. von H.H.Bielfeldt. – 3. Aufl. – Berlin: Akademie-Verlag, 1991. – Bd. 1. – 1076 S.; Bd. 2 – 1177 S.
17. Dornseif F. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen 7., Unveränd. Aufl., − Berlin, 1970. – 922 S.
18. Duden Die sinn- und sachverwandten Wörter. Wörterbuch der treffenden Ausdrücke / Bearb. von Wolfgang Müller. – 2. Aufl. – Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich: Dudenverlag, 1986. – Bd. 8. – 800 S.
19. Duden Deutsches Universalwörterbuch. – 2. Aufl. – Mannheim; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1989. – 1816 S.
20. Duden Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. – 2. Aufl. / Bearb. von Günter Drosdowski. – Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich: Dudenverlag, 1989. – Bd. 7. – 843 S.
21. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen: In 3 Bänden / Hrsg. von Wolfgang Pfeifer. – Berlin: Akademie-Verlag, 1989. – Bd. 1. – 822 S. Bd. 3. – 810 S.
22. Feist S. Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache. – 3. Aufl. – Leiden, 1939. – 710 S.
23. Grimm J., Grimm W. Deutsche Mythologie: In 2 Bänden / Besorgt von E. Hugo Meyer. – 4. Aufl. – Berlin: Dümmler, 1875. – Bd. 1. – 537 S.; 1876 − Bd. 2. – S. 539-1044.
24. Grimm J., Grimm W. Deutsches Wörterbuch: In 33 Bänden. – Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1860. – Nachdr. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999. – Bd. 2. – 1776 S.
25. Grimm J., Grimm W. Deutsches Wörterbuch: In 33 Bänden. – Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1860. – Nachdr. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999. – Bd. 5. – 4452 S.
26. Grimm J., Grimm W. Deutsches Wörterbuch: In 33 Bänden. – Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1860. – Nachdr. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999. – Bd. 11. – 2916 S.
27. Grimm J., Grimm W. Deutsches Wörterbuch: In 33 Bänden. – Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1860. – Nachdr. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999. – Bd. 12. – 2848 S.
28. Grimm J., Grimm W. Deutsches Wörterbuch: In 33 Bänden. – Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1860. – Nachdr. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999. – Bd. 27. – 3160 S.
29. Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens: In 10 Bänden / Hrsg. von Hanns Bächtold-Stäbli. – Berlin und Leipzig: de Gruyter, 1930/1931. – Bd. 3. – 1920 S.; 1931/1932. – Bd. 4. – 1584 S.; 1934/1935. – Bd. 6. – 1680 S.; 1935/1936. – Bd. 7. – 1712 S.; 1936/1937. – Bd. 8. – 1476 S.; 1938/1941. – Bd. 9. – 996 S.
30. Kluge Fr. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. – Berlin-New Jork: Walter de Gruyter, 1995. – 921 S.
31. Köbler G. Taschenwörterbuch des althochdeutschen Sprachschatzes. – Paderborn-München-Wien-Zürich: Ferdinand Schningh, 1994. – 399 S.
32. Küpper H. Illustriertes Lexikon der deutschen Umgangssprache: In 8 Bänden. – Stuttgart: Klett. – 1983. – Bd. 2. – S. 400-800; 1984. – Bd. 6. – S. 2009-2400.
33. Lexer M. Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. – Leipzig: S. Hirzel Verlag, 1974. – 504 S.
34. Mackensen L. Handwörterbuch des deutschen Märchens: In 2 Bänden. – Berlin: de Gruyter, 1934-1940. – Bd.2. – 698 S.
35. Mackensen L. Ursprund der Wörter. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. – München: Südwest Verlag, 1985. – 446 S.
36. Meier H. Deutsche Sprachstatistik. – Hildesheim: Georg Olms Verlagsbuchhandlung, 1964. – 550 S.
37. Nork F. Etymologisch-symbolisch-mythologisches Realwörterbuch zum Handgebrauche für Bibelforscher, Archäologen und bildende Künstler: In 4 Bänden. – Stuttgart: Verlag der Buchhandlung, 1843. – Bd. 1. – 404 S.
38. Paul H. Deutsches Wörterbuch. – Halle: VEB M. Niemeyer Verlag, 1961. – 782 S.
39. Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern: Francke, 1949-1956. – 960 S.
40. Schade O. Althochdeutsches Wörberbuch: In 2 Bänden. – Halle: Verlag der Buchhandlung des Wiesenhauses, 1969. – Bd.1. – 671 S.
41. Schützeichel R. Althochdeutsches Wörterbuch. – 3.Aufl. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1989. – 309 S.
42. Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache. Teist Sigmund.-Leiden, 1939.
43. Vries Jan de. Altnordisches etymologisches Wörterbuch. – 2- Aufl. – Brill-Leiden-Boston-Köln, 2000. – 689 S.
44. Wahrig G. Deutsches Wörterbuch (Jubiläumsausgabe). Mit einem Lexikon der deutschen Sprachlehre. – München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1986/1991. – 1493 S.
45. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache in 6 Bänden / Hrsg.von R.Klappenbach und W.Steinitz. – 2. durchgesehene Aufl. – Berlin: Akademie – Verlag, 1965-1977. – 4579 S.
46. Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1962. – 792 S.
47. Wörterbuch der deutschen Volkskunde / Hrsg. von R.Beitl, A.Oswald. – 3. Aufl. – Stuttgart: Kröner, 1974. – 1005 S.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ДРЕВНИХ ТЕКСТОВ

1. Aist D. // Die Mittelhochdeutsche Minnelyrik. Die frühe Minnelyrik. Texte und Übertragungen. Einführung und Kommentar/ Hrsg. von G.Schweikle. – Darmstadt, 1977. – S. 136-159.
2. Alemannische Psalmenübersetzung // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 32-35.
3. (Das) Annolied // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 596-647.
4. Aus dem Altsächsischen Genesis: Adams Klage // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 60-63.
5. Aus dem Heliand: Christi Ankündigung des jüngsten Gerichts // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 64-71.
6. Aus der Kaiserchronik: Crescentia // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 930-1013.
7. Aus der Kaiserchronik: Herzog Adelger // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 868-897.
8. Aus der Kaiserchronik: Lucretia // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 898-929.
9. Aus dem jüngeren Physiologus // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 680-701.
10. Aus dem Tatian // Älteste deutsche Dichtung und Prosa / Hrsg. von H.Mettke. – Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1979. – S. 146-152.
11. Aus der Wiener Genesis: Joseph bei Potiphar // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 554-565.
12. Aus Otfrids von Weissenburg Evangelienbuch // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 72-127.
13. Ava: das jungste Gericht // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 728-751.
14. Christus und die Samariterin // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 138-141.
15. Edda (die). Die Lieder der sogenannten älteren Edda. − Leipzig, 1949.
16. Edda, die Göttersagen, Heldensagen und Spruchweisheiten der Germanen. 2. Auflage. − Berlin: Verlag Neues Leben, 1988. – 296 S.
17. Eschenbach W. Der Drache Tag // Deutscher Minnesang (1150-1300) / Auswahl und Ausgabe der mittelhochdeutschen Texte von F. Neumann. – Stuttgart: Philipp Reclam Jun., 1978. – S. 84-88.
18. (Das) Ezzolied // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 566-595.
19. Gartenaere W. Helmbrecht. Mittelhochdeutscher Text und Übertragung / Hrsg. und übers. von H.Brackert u.a. – Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1972. – 155 S.
20. (Das) Georgslied // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 132-137.
21. Hans Sachs. Der farendt Schuler im Paradeiß // Bibliotheca Augustana. − http://www.hsaugsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/16Jh/Sachs/sac\_fahr.html
22. Hans Sachs. Der 13-Psalm // Bibliotheca Augustana. − http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/16Jh/Sachs/sac\_psal.html
23. Hans Sachs. Die Insel Bachi // Bibliotheca Augustana. − http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/16Jh/Sachs/sac\_bac.html
24. Hans Sachs. Klag-red ob der leych D. Martini Luthers // Bibliotheca Augustana.−http://www.hsaugsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/16Jh/Sachs/sac\_luth.html
25. Hans von Bühel. Dyocletianus // Bibliotheca Augustana. − http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/15Jh/Buehel/bue\_d000.html
26. (Das) Hildebrandslied // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 10-15.
27. Heinrich Wittewiler. Der Ring // Bibliotheca Augustana. − http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/15Jh/Wittenwiler/wit\_rin0.html
28. Himmel und Hölle // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 672-677.
29. (Die) Hochzeit // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 784-849.
30. Horheim B. // Die Mittelhochdeutsche Minnelyrik. Die frühe Minnelyrik. Texte und Übertragungen. Einführung und Kommentar/ Hrsg. von G.Schweikle. – Darmstadt, 1977. – S. 272-283.
31. Johannes von Tepl. Der Ackerman // Bibliotheca Augustana. − http://www.hsaugsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/15Jh/Tepl/tep\_intr.html
32. Johansdorf A. // Die Mittelhochdeutsche Minnelyrik. Die frühe Minnelyrik. Texte und Übertragungen. Einführung und Kommentar/ Hrsg. von G.Schweikle. – Darmstadt, 1977. – S. 326-351.
33. Karlische Musterübersetzungen // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 36-45.
34. Das Lied vom hürnen Seyfrid // Bibliotheca Augustana. − http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/16Jh/Seyfried/sey\_lid0.html
35. (Das) Lob Salomons // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 702-717.
36. (Das) Ludwigslied // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 146-149.
37. (Das) Melker Marienlied // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 858-865.
38. (Das) Memento Mori // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 662-671.
39. Merigato // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 648-661.
40. Mittelhochdeutsche Rätsel / Auswahl und Übersetzung von B. Wachinger. – Ebenhausen: Langewiesche-Brant, 1964. – 36 S.
41. (Das) Muspilli // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 50-57.
42. (Das) Nibelungenlied. Mittelhochdeutscher Text und Übertragung / Hrsg. und übers. von H.Brackert u.a. – Frankfurt am Main: Fischer Bücherei Verlag, 1971. – 304 S.
43. Notker III. Von St. Gallen // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 263-293
44. Psalm // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 142-145.
45. Taufgelöbnisse // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 18-23.
46. Vaterunser-Übersetzungen und –Auslegungen // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 24-31.
47. Von der rechten Ordnung // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 752-783.
48. Das Volksbuch von Dr. Faust // Bibliotheca Augustana. − http://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/16Jh/Faustus/fau\_intr.html
49. (Das) Vorauer Judithlied: Ältere Judith // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 718-727.
50. (Das) Vorauer Marienlob // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd.1. – S. 850-857.
51. Vogelweide W. Gedichte. Mittelhochdeutscher Text und Übertragung / Ausgewählt und übersetzt von Peter Wapnewski. – Frankfurt am Main und Hamburg: Fischer Bücherei, 1962. – 293 S.
52. Walther Ekhardi. IX Bücher Magdeburger Rechts // Bibliotheca Augustana.−http://www.hsaugsburg.de/~harsch/germanica/Chronologie/15Jh/Ekhardi/ekh\_ma00.html
53. Zauber- und Segenssprüche. Gegen Rähe // Frühe deutsche Literatur und lateinische Literatur in Deutschland 800-1150: In 24 Bänden / Hrsg. von W.Haug und B.K.Vollmann. – Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1991. – Bd. 1. – S. 156.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>